

ИТОГОВАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ
второй международной конференции
«Русский язык — основа интеграционного диалога
в регионе СНГ»

В соответствии с рекомендациями Итоговой резолюции международной конференции «Русский язык — основа интеграционного диалога в регионе Содружества Независимых Государств», состоявшейся 26–27 октября 2023 года, и решением Совета глав государств СНГ от 8 октября 2024 года, поддержавшего регулярное проведение конференции, 16–17 октября 2025 года в Санкт-Петербурге состоялась вторая международная конференция «Русский язык — основа интеграционного диалога в регионе СНГ».

Организаторами конференции выступили Межпарламентская Ассамблея государств — участников Содружества Независимых Государств, Совет Федерации Федерального Собрания Российской Федерации, Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы, Союз переводчиков России, Российская государственная библиотека, Президентская библиотека имени Б. Н. Ельцина, Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Санкт-Петербургский государственный университет, Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина, Северо-Западный институт управления — филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы, Московский государственный лингвистический университет.

Мероприятия конференции прошли при поддержке Центра международного сотрудничества Министерства просвещения Российской Федерации, Российской национальной библиотеки, Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена, Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество), Ассоциации деятелей русских театров зарубежья, Театра-фестиваля «Балтийский дом», Белорусско-Российского университета, Российско-Армянского университета, Союза кинематографистов Российской Федерации, Российского союза писателей, учебно-издательского центра «Златоуст», издательства «Лань», Центра инновационной дипломатии БРИКС и ШОС, Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина и ряда других организаций — партнеров МПА СНГ.

В рамках конференции состоялись два пленарных заседания и 14 круглых столов. Были организованы три выставки, проведены мастер-класс по древнерусской каллиграфии и опрос на знание значений редких слов русского языка. На полях конференции подписаны семь соглашений о сотрудничестве и соглашение об учреждении Международной ассоциации переводчиков государств — участников СНГ.

Дискуссии на конференции были посвящены следующим направлениям:

- русский язык на пространстве СНГ: прошлое, настоящее, будущее;
- русский язык в текстах искусственного интеллекта: возможности и проблемы;
- русский язык в переводе: функциональный статус, возможности, перспективы;
- русский язык в юриспруденции: инструмент правотворчества и правоприменения в СНГ и за его пределами;
- русский язык как инструмент публичной дипломатии;
- живой язык: сохранение редкой лексики и фразеологии в современном русском языке;
- русский язык — язык делового общения в Евразийском регионе;
- русский язык как инструмент получения качественного образования и поддержки международных образовательных коммуникаций;
- русский язык в социальных медиа: сохранение традиций в новом формате;
- русский язык как основа межбиблиотечного взаимодействия государств — участников СНГ;
- образовательные мосты: университеты и языковые центры как важный фактор продвижения русского языка за рубежом;
- русский язык в системе общего образования стран СНГ: преемственность традиций и новые возможности для формирования единого образовательного пространства;
- русский язык в театральном и кинематографическом искусстве: сохранение культурных ценностей и перспективы развития;
- выпускники российских и советских вузов — послы науки, культуры и русского языка в мире.

По итогам выступлений и обсуждений участники конференции приняли следующие рекомендации:

рекомендации участников круглого стола № 1 «Русский язык как основа межбиблиотечного взаимодействия государств — участников СНГ»

- координировать с целью методической унификации учебные планы по изучению русского языка в образовательных учреждениях государств — участников СНГ;

— проанализировать и увеличить количество учебных часов в неделю, выделенных на изучение русского языка (не менее, чем выделяется на английский язык) в образовательных учреждениях государств — участников СНГ;

— рассмотреть возможность комплектования фондов национальных библиотек Российской Федерации на регулярной основе изданиями на русском языке, издаваемыми в государствах — участниках СНГ;

— продолжить развитие и реализацию библиотечных проектов, направленных на продвижение и популяризацию русского языка и русской литературы, в том числе на развитие русскоязычных коллекций в библиотеках государств — участников СНГ;

рекомендации участников круглого стола № 2 «Живой язык: сохранение редкой лексики и фразеологии в современном русском языке»

— рекомендовать вернуть в государствах — участниках СНГ в национальных классах уроки по русской литературе, способствующие обогащению словарного запаса обучающихся;

— развивать на базе университетов государств — участников СНГ систему курсов повышения квалификации по русскому языку для учителей и преподавателей из стран Содружества, в том числе по освоению лексического богатства русского языка, осуществлять разработку совместных учебных программ;

— обратить внимание на необходимость финансовой и информационной поддержки разработки и внедрения в учебную практику словарей русского языка, способствующих популяризации редкой лексики и фразеологии, которая составляет уникальный культурный пласт русского языка (словарей редких слов, в том числе учебных для чтения произведений классической литературы, словарей фразеологии, включающей архаическую лексику, и других);

— расширять и поощрять работу по популяризации редкой лексики и фразеологии (отдельные архаизмы и малочастотные лексемы, обладающие яркой внутренней формой и образным потенциалом, могущие составить конкуренцию ряду используемых в современном языке заимствований), а именно:

— организовать специальные мероприятия для школьников и студентов по усвоению пласта редкой лексики, имеющей культурное значение, в виде викторин, семинаров, тематических уроков, факультативов, языковых кружков, специальных творческих проектов, лексических марафонов на знание редкой лексики, поощрять использование редких слов в сочинениях и переводах, включать в учебные программы элементы работы с редкой лексикой, разрабатывать упражнения по усвоению редкой лексики

русского языка для продвинутого уровня изучения русского языка как иностранного;

- организовать специальные колонки и краткие рубрики в СМИ и социальных сетях (например, «Слово дня») с объяснением происхождения и значения редких слов, примерами употребления такой лексики, поощрять использование такой лексики в журналистской среде, на телевидении, в социальных медиа, создавать блоги и приложения-мессенджеры с публикацией контента о редких словах, размещением инфографических материалов о редких словах;

- организовать просветительские мероприятия по популяризации и интегрированию в активный словарный запас редкой лексики, имеющей культурное значение, в виде специальных диктантов по русскому языку или включения отдельных заданий в тотальный диктант, создания «выставок одного слова» в библиотеках, музеях, школах и т.п., просветительских телевизионных передач для детей и юношества по популяризации разных разрядов редкой лексики;

- создать интерактивные интернет-курсы и подкасты, объясняющие в увлекательной форме историю и значение редких слов, компьютерные игры, способствующие усвоению отдельных редких слов, поощрять коммуникации с использованием редких слов, составляющих уникальный культурный пласт русского языка, в цифровой информационной среде;

- организовать курсы по освоению лексического богатства русского языка и культуре речи для государственных служащих, журналистов;

- продолжить работу в области словарной фиксации редких слов в группах словарей редких и забытых слов, писательской, исторической и неологической лексикографии, синхронизацию работы лингвистов и программистов по созданию компьютерных словарей редких слов, создание словарей редких слов для школьников и студентов в виде приложений на смартфоны для чтения произведений классической литературы с интеграцией с электронными библиотеками классической литературы;

- рекомендовать использование редких слов, составляющих культурный пласт лексики русского языка, в рекламе и в области номинации для создания уникальных и запоминающихся названий брендов, компаний, продуктов и услуг;

рекомендации участников круглого стола № 3 «Русский язык в театральном и кинематографическом искусстве: сохранение культурных ценностей и перспективы развития»

Межпарламентской Ассамблеи государств — участников СНГ:

- продолжить работу по организации мероприятий, посвященных роли русского языка как основы интеграционного диалога в регионе Содружества;

— способствовать организации мероприятий, направленных на продвижение русскоязычных театров и кинематографа в регионе Содружества;

органам власти государств — участников СНГ на общегосударственном уровне:

— признать важнейшую роль русскоязычных театров и кинематографа в регионе Содружества в формировании ценностных приоритетов современной культуры;

— содействовать поддержке и развитию русскоязычных театров и кинематографа на региональном уровне;

— оказывать поддержку деятельности учреждений культуры, научно-исследовательских и образовательных учреждений в регионе Содружества, содействующих развитию русскоязычных театров и кинематографа;

— содействовать строительству новых и ремонту существующих зданий русских театров в государствах — участниках СНГ;

— оказать поддержку вновь возникающим театральным коллективам, играющим на русском языке, в том числе негосударственным организациям;

— оказать театральным коллективам материальную помощь в закупке оборудования для осуществления синхронных переводов спектаклей;

органам власти государств — участников СНГ на региональном уровне:

— способствовать развитию партнерских связей между учреждениями культуры, научно-исследовательскими и образовательными учреждениями в регионе Содружества при решении вопросов повышения роли русского языка как основы интеграционного диалога;

— содействовать поддержке и развитию русскоязычных театров и кинематографа с целью расширения межкультурного диалога и связей между русским языком и местными языками;

— содействовать поддержке и развитию постановок национальной классики на сценах русских театров стран СНГ и зарубежья;

— способствовать развитию интереса к русскоязычным театру и кинематографу путем создания интермедиальных произведений (медиавыставок, медиаобзоров);

руководителям учреждений культуры, научно-исследовательских и образовательных учреждений в государствах — участниках СНГ:

— оказывать поддержку проектам, направленным на развитие русского языка как основы интеграционного диалога в регионе Содружества;

— способствовать дальнейшему развитию партнерских связей между учреждениями культуры, научно-исследовательскими и образовательными учреждениями в регионе Содружества при решении вопросов повышения роли русского языка как основы интеграционного диалога;

рекомендации участников круглого стола № 4 «Выпускники российских и советских вузов – послы науки, культуры и русского языка в мире»

— разработать и реализовать комплексную государственную программу системной поддержки иностранных выпускников российских (советских) вузов «Выпускники России в мире», нацеленную на идентификацию, консолидацию и всестороннюю поддержку, в том числе информационную, выпускников всех поколений;

— создать комплексную цифровую экосистему (единую государственную цифровую платформу), объединяющую функции реестра выпускников и вузов, площадки для профессионального общения, информационной базы и механизма поддержки различных инициатив выпускников в их странах, что обеспечит переход от фрагментарного взаимодействия к централизованной системе связи; платформа также должна иметь функции единой социальной сети выпускников, помогать им поддерживать контакты как с вузами, так и между собой, способствовать трудоустройству в локализовавшихся за рубежом российских компаниях;

— разработать и запустить государственное мобильное приложение для иностранных абитуриентов, студентов и выпускников по образцу российского портала «Госуслуги», имеющее модульную структуру и предоставляющее различные сервисы — от этапа поступления абитуриента до развития карьеры и последующего профессионального и межличностного взаимодействия в качестве выпускника;

— восстановить утраченные связи с ассоциациями в странах с исторически значимым числом выпускников, но низкой текущей активностью (Афганистан, Монголия, страны Африки), а также уделить особое внимание поддержке ассоциаций выпускников в Туркменистане, Сингапуре, Мексике и в государствах с нестабильной политической ситуацией (Йемен, Сирия);

— обеспечить всестороннее информационное сопровождение и широкое распространение материалов, необходимых для деятельности ассоциаций выпускников за рубежом, а именно:

популяризировать достижения в сфере культуры, образования и науки посредством создания качественного контента на других языках, включая английский, фарси, арабский, а также другие языки народов Азии и Африки;

создать каналы для системного освещения успехов иностранных выпускников российских вузов в медиа;

инициировать разработку и внедрение технологий искусственного интеллекта для общения и прямого перевода учебной, научной и информационной продукции с русского языка на языки стран Глобального Юга (включая африканские, азиатские и ближневосточные языки), минимизируя зависимость от европейских языков-посредников;

— содействовать созданию и продвижению проектов и инициатив под руководством выпускников, а именно:

поддерживать стартапы и образовательные инициативы;

расширять практику создания центров русского языка и культуры на базе зарубежных университетов по модели Центра русского языка и

культуры имени Сергея Есенина в Палестине, привлекая самих выпускников в качестве амбассадоров;

поддерживать инициативы выпускников по организации международных культурных фестивалей, выставок, деловых мероприятий, репрезентирующих культурное многообразие и способствующих установлению связей;

разработать и реализовать комплекс сетевых образовательных программ для учебных учреждений, включая старшие классы, с участием выпускников в качестве наставников;

— рекомендовать дипломатическому корпусу и другим российским организациям, работающим за рубежом, выстроить системное партнерство с ассоциациями выпускников, а именно:

содействовать в трудоустройстве путем создания баз данных кандидатов и вакансий, организации карьерных консультаций и ярмарок вакансий;

привлекать выпускников к реализации российских экономических, гуманитарных и инфраструктурных проектов в стране пребывания;

привлекать успешных выпускников в качестве лекторов, экспертов и наставников в соответствующих программах в различных странах;

установить системное взаимодействие с «Послами российского образования и науки» и «Послами русского языка в мире», а также содействовать их работе в своих странах;

создать каналы и механизмы для оптимизации передачи и доставки учебных материалов, пособий и художественной литературы на русском языке в школы за рубежом;

— поддержать идею создания Альянса ассоциаций выпускников российских (советских) вузов на базе авторитетных организаций с устоявшейся системой контактов в Африке;

— учредить программу системной финансовой поддержки деятельности «Послов российского образования и науки», «Послов русского языка в мире», а также профильных ассоциаций выпускников за рубежом, обеспечив их устойчивую проектно-ориентированную работу; дополнить грантовую систему финансирования альтернативными программами государственной поддержки;

— стимулировать российское бизнес-сообщество, включая компании с государственным участием и частных меценатов, к поддержке проектов по продвижению русского языка, культуры и искусства за рубежом, в том числе через механизмы государственно-частного партнерства;

— провести оптимизацию системы приема и обучения иностранных абитуриентов, а именно:

рассмотреть вопрос об увеличении количества бюджетных мест в аспирантуре по направлению «русский язык» с учетом стратегической

важности подготовки научно-педагогических кадров для продвижения русского языка за рубежом;

упростить визовые и миграционные процедуры для иностранных студентов, включив категорию «студент» в отдельную группу государственной миграционной политики с упрощенным режимом получения приглашений, въезда, пребывания и продления виз без необходимости выезда на родину, а также оптимизировать работу соответствующих отделов в вузах, которые занимаются приемом и оформлением документов иностранных абитуриентов на обучение;

рекомендовать Федеральной миграционной службе (ФМС России) организовать выделенные служебные окна для приема и обслуживания иностранных студентов в целях оптимизации административных процедур и сокращения сроков оформления документов;

увеличить контрольные цифры приема на образовательные программы, связанные с изучением и преподаванием русского языка;

увеличить число преподавателей русского языка за рубежом;

увеличить количество бюджетных мест в аспирантуре по специальности «Методика преподавания русского языка»;

рекомендации участников круглого стола № 5 «Русский язык на пространстве СНГ: прошлое, настоящее, будущее»

— констатировать, что развитие сотрудничества между образовательными, научными, исследовательскими, культурными и просветительскими организациями на пространстве СНГ является приоритетом государственной политики стран Содружества; русский язык выполняет ключевую роль как инструмент культурной дипломатии, межнационального общения, образования и науки, фактор конкурентоспособности специалистов на рынке труда, а также как основа общих духовно-нравственных ценностей и исторической памяти;

— рекомендовать государствам — участникам СНГ, профильным министерствам и ведомствам (с использованием потенциала Базовой организации государств — участников СНГ по преподаванию русского языка):

разработать и реализовать комплекс мер по законодательной, нормативно-правовой и экспертной поддержке функционирования русского языка;

способствовать широкому использованию потенциала русского языка как рабочего в разных сферах и формах межгосударственного и межнационального взаимодействия;

активно развивать академическое партнерство, программы повышения квалификации и стажировок для педагогов-русистов, в том числе очные, на базе ведущих российских вузов;

содействовать формированию кадрового резерва русистов, подготовке кадров высшей квалификации и развитию научного консультирования;

внедрить систему научно-методического сопровождения разработки и реализации образовательных программ по русскому языку для всех уровней образования;

обеспечить системное обновление учебно-методических материалов с привлечением международных авторских коллективов и использованием цифровых технологий, поддерживать издательские проекты, популяризирующие русский язык, литературу, науку и культуру;

расширить практику проведения олимпиад, конкурсов и просветительских, в том числе цифровых, проектов, направленных на поддержку интереса к русскому языку среди молодежи;

— способствовать развитию различных форм публичной дипломатии, включая такие проекты, как программа научно-исследовательских стажировок InteRussia, международная волонтерская программа «Послы русского языка в мире», проект «Ученые будущего», профильные форумы и конференции, поддержке таких форматов, как «Тотальный диктант» и его новаторский проект «Тот.Язык» — диктант на основе текста, переведенного на языки народов России, и разноформатных медийных и иных проектов;

— создавать и развивать цифровую просветительскую среду, включая комплексы цифровых интерактивных словарей, справочников, онлайн-школ и справочных служб русского языка, просветительскую блогосферу, популяризирующую научное знание русского языка и культуры;

— рекомендовать использовать потенциал различных форм русско-национального билингвизма:

разрабатывать учебные программы и курсы русского языка для разных категорий обучающихся, включая мигрантов и их семьи;

создавать специализированные учебные пособия и курсы для родителей школьников;

активно развивать профессиональный и учебный билингвизм как ресурс межкультурной коммуникации;

— обратить особое внимание на необходимость регулярных мониторинговых исследований, включая индекс положения русского языка в странах СНГ, с учетом тенденций изменения числа владеющих русским языком и использующих его в профессиональной и социально-бытовой сфере, поддержки образовательно-просветительских инициатив, расширения программ академической мобильности и межвузовского сотрудничества;

— инициировать создание параллельных русско-национальных корпусов и их активное использование в учебном процессе и научных исследованиях, в переводческой деятельности, в проектной деятельности, направленной на развитие языковых технологий;

рекомендации участников круглого стола № 6 «Русский язык в юриспруденции: инструмент правотворчества и правоприменения в СНГ и за его пределами»

— рекомендовать международным организациям, в которых русский язык используется в качестве рабочего языка (органам Содружества Независимых Государств, Организации Договора о коллективной безопасности, Евразийского экономического союза, Союзного государства и другим), а также государствам, в которых русский язык признан государственным или официальным, при использовании русского языка соблюдать нормы современного русского литературного языка, зафиксированные в нормативных словарях русского языка как государственного языка Российской Федерации;

— рекомендовать органам СНГ подготовить официальные документы и методические рекомендации по согласованию и обеспечению единообразного использования терминологии в юридических документах;

— обратить внимание на необходимость разработки и издания межгосударственного многоязычного тезауруса юридических терминов СНГ, который мог бы стать основой для универсального юридического словаря;

— изучить возможность создания на базе Межпарламентской Ассамблеи СНГ временной комиссии по юридической терминологии в государствах — участниках СНГ;

— считать весьма актуальными унификацию русскоязычной юридической терминологии, внедрение технологий искусственного интеллекта для систематизированного перевода нормативных правовых актов и издание интерактивных словарей правовых понятий;

— считать своевременным осуществление разработки на уровне Межпарламентской Ассамблеи СНГ рекомендаций по использованию русскоязычной юридической терминологии, которые можно оформить в виде нормативного словаря по систематизации юридического перевода со всех языков государств — участников СНГ на русский язык;

— начать в масштабах СНГ разработку образовательных программ или отдельных дисциплин по юридической лингвистике и по русскому юридическому языку, в первую очередь в юридическом образовании, и приступить к решению проблемы отсутствия такого учебника по русскому языку для юристов в СНГ;

рекомендации участников круглого стола № 7 «Русский язык как инструмент публичной дипломатии»

— продолжать субсидирование мер по сохранению и укреплению позиций русского языка и культуры, содействовать учету, развитию и тиражированию лучших практик преподавания русского языка как иностранного в различных странах;

— учитывать успешный опыт работы русских домов и тиражирование флагманских проектов представительств Россотрудничества, которые выполняют важную миссию публичной дипломатии и укрепляют гуманитарное сотрудничество между Россией и странами присутствия (ресурсные центры «Россия с вами», проект «Российская инженерная школа», проект «Магистры русского языка», проект по формированию волонтерского движения за рубежом «За Русский!», конкурс «Лучший учитель по-русски» и другие);

— считать необходимым на уровне организаций системы Организации Объединенных Наций: коллективно (в сотрудничестве со странами СНГ и носителями китайского, арабского и испанского языков) противостоять попыткам отдельных стран под предлогом экономии средств постепенно вытеснять другие языки, кроме английского, из международного обихода; содействовать российской инициативной линии в поддержку провозглашенного ООН Международного десятилетия языков коренных народов (в интересах всех суверенных государств);

— реализовать комплекс мер, нацеленных на поддержку культурного контента, учебных пособий, художественной и научной литературы на русском языке, а именно:

поощрять использование русского языка в проектах, связанных с развитием человеческого потенциала (например, для русскоязычных граждан стран СНГ предусмотреть программы лояльности в медицине, образовании, науке, культуре и т.д.);

поддерживать авторов учебных пособий, художественной литературы и других изданий из стран СНГ, публикующих свои труды на русском языке, через инициирование конкурсов на лучшее издание, обеспечить их обязательную рассылку по библиотекам школ и вузов стран СНГ и информационное продвижение;

расширять возможности проката в кинотеатрах и показа на ведущих телеканалах стран СНГ лучших художественных и документальных фильмов на русском языке;

популяризовать русский язык как носитель нематериального культурного наследия и традиционных ценностей народов Российской Федерации через проведение различных конкурсов, фестивалей и смотров;

— активизировать работу с русской диаспорой по распространению русского языка и культуры в странах СНГ, расширить вовлечение ее в деятельность российских культурных центров в этих странах;

— активизировать работу региональных властей с местными землячествами, представляющими выходцев из стран СНГ, по обучению мигрантов русскому языку и основам российской культуры, чтобы они не замыкались в национальной проблематике, пропагандировали идеи общности народов СНГ;

— поощрять практику передачи научной, образовательной и художественной литературы на русском языке в школы и вузы иностранных

государств (в первую очередь на пространстве СНГ) не только по линии Россотрудничества, но и по линии российских вузов и школ;

— обеспечить преподавание русского языка как специального предмета в вузах (прежде всего гуманитарных) не только как общеобразовательного предмета на младших курсах, но и как специального на старших — вплоть до этапа магистерской подготовки;

— активнее задействовать инструменты образовательной дипломатии, в том числе:

расширение практики привлечения иностранных студентов на учебу в российских вузах;

поддержку академической мобильности с фокусом на русскоязычные образовательные программы;

расширение доступа студентов и школьников стран СНГ к российскому образовательному контенту (образовательные онлайн-курсы, программы повышения квалификации и профессиональной переподготовки);

поощрение мобильности студентов и преподавателей в русскоязычных образовательных программах стран СНГ и других стран;

— развивать инфраструктуру обучения русскому языку за рубежом через материально-техническое и учебно-методическое оснащение центров дополнительного образования на базе российских центров науки и культуры и партнерских образовательных организаций, создание и поддержание ресурсных центров «Россия с вами» (например, на базе библиотек, дворцов культуры) с универсальным культурно-образовательным русскоязычным пространством, эргономичными зонами для читательских, образовательных, культурных мероприятий;

— популяризировать русский язык через культурно-просветительские и образовательные проекты, в том числе:

проведение разноформатных мероприятий за рубежом для школьников, преподавателей, ученых, выпускников советских или российских вузов;

проведение культурных и просветительских мероприятий представительствами Россотрудничества на базе российских центров науки и культуры, в школах, центрах дополнительного образования (дни русской культуры, музыкальные и поэтические вечера, кинофестивали);

организация курсового обучения русскому языку и разноформатных мероприятий для преподавателей и обучающихся с целью повышения их квалификации и поддержки профессионального сообщества;

конкурсы-фестивали, школьные спектакли, клубы учителей и преподавателей русского языка и литературы, студенческие дебаты, школа мастерства для учителей (прежде всего в странах СНГ);

рекомендации участников круглого стола № 8 «Русский язык — язык делового общения в Евразийском регионе»

— включить в понятийный словарь деловой коммуникации СНГ и актуальную политику государств — участников СНГ идею осознанной взаимозависимости, сформулированную выдающимся человеком современности, председателем русофонной группы Генеральной конференции ЮНЕСКО Олжасом Сулейменовым: «от веков зависимости — через период независимости — к эпохе осознанной взаимозависимости», которая с каждым десятилетием обретает все большую историческую убедительность и признание не только в Евразийском регионе, войдя в число фундаментальных идей, направленных на преобразование мира и сближение стран и культур в XXI веке;

— продолжить исследовательскую работу по изучению особенностей русского языка как языка деловой коммуникации на евразийской территории с целью адаптации его к новым социолингвистическим и правовым вызовам;

— использовать русский язык как язык интегративных отношений в деловой коммуникации с учетом региональных национально-культурных особенностей, с введением в тексты договоров, контрактов и других документов как интертерминов, так и понятий и соответствующих терминов регионального характера, одинаково функционирующих как в русском, так и в местном языке (местных языках) (русско-казахские, русско-узбекские, русско-кавказские и т.д.);

— укреплять профессиональные связи между специалистами, работающими в аспекте делового русского языка в Центрально-Азиатском регионе, что может быть реализовано посредством создания Ассоциации русистов Центрально-Азиатского региона как платформы для сотрудничества, обмена опытом и координации усилий;

— способствовать росту витальности (жизнеспособности) русского языка посредством распространения в Евразийском регионе русскоязычной литературы этнически нерусских авторов из стран СНГ;

— содействовать реализации различных форм обмена опытом между государствами — участниками СНГ как на исследовательском, так и на профессиональном уровне для изучения разнообразных практик использования русского языка в деловой коммуникации;

рекомендации участников круглого стола № 9 «Русский язык как инструмент получения качественного образования и поддержки международных образовательных коммуникаций»

— признать русский язык как ценный социально-культурный интеллектуальный актив, которым владеют государства — участники СНГ и который можно использовать для развития национальных систем высшего образования и науки, повышения качества профессиональной подготовки специалистов в странах Содружества и поддержки их конкурентоспособности, укрепления международных образовательных коммуникаций;

— наращивать потенциал образовательного сотрудничества между странами на основе общего языкового ресурса через различные форматы, такие как сетевые образовательные программы и онлайн-курсы, академические обмены, совместные проекты;

— рассмотреть возможность увеличения поддержки совместных образовательных программ на русском языке;

— поддерживать развитие образовательного пространства высших учебных заведений государств — участников СНГ на основе интеграции и масштабирования цифровых образовательных решений на базе сетевых электронных библиотек (Консорциум СЭБ) с целью повышения качества и сопоставимости образовательных программ;

— сохранять, продвигать и системно поддерживать русский язык как язык международного общения в государствах — участниках СНГ и стратегическую основу для дальнейшего укрепления позиций национальных систем высшего образования на международной арене в качестве ресурса, который обеспечивает доступ к широкому массиву образовательного контента, участие в совместных программах с ведущими университетами, включая проекты двойных дипломов, повышение мобильности студентов и преподавателей, расширение карьерных возможностей выпускников на национальных и международных рынках труда;

— рассмотреть возможность упрощения административных и бюрократических механизмов при академических обменах с государствами — участниками СНГ;

рекомендации участников круглого стола № 10 «Русский язык в переводе: функциональный статус, возможности, перспективы»

— способствовать совершенствованию условий для использования русского языка как языка перевода на пространстве СНГ;

— внедрять и продвигать русский язык как язык перевода в сфере специализированной подготовки переводчиков в системе высших учебных заведений и в системе дополнительного профессионального образования государств — участников СНГ;

— оказывать содействие в деятельности учрежденной в рамках программы конференции Международной ассоциации переводчиков государств — участников СНГ, включая:

поддержку ее работы по укреплению и развитию взаимодействия переводчиков стран СНГ в сфере перевода и подготовки переводческих кадров на всех уровнях и во всех формах образования;

обмен опытом и организацию обмена квалифицированными переводческими кадрами в современных условиях их дефицита;

содействие совместными усилиями сокращению разрыва между реальными потребностями рынка и количеством и качеством подготовки переводчиков;

институализацию социально значимых направлений перевода на пространстве Содружества;

разработку единых отраслевых и профессиональных стандартов;

организацию единой международной системы аттестации и сертификации переводчиков, деятельность которых связана с социально значимыми направлениями перевода, развитием и укреплением культуры и образования и способствует укреплению экономической деятельности стран;

создание и использование общих электронных реестров сертифицированных переводчиков на пространстве СНГ;

создание единой системы повышения квалификации переводческих кадров;

— поддержать инициативу организаторов Международной ассоциации переводчиков государств — участников СНГ о создании при ее Координационном совете специализированных рабочих групп из числа представителей национальных делегаций для решения узловых проблем сферы перевода на пространстве СНГ, включая:

рабочую группу по разработке и внедрению единых отраслевых и профессиональных стандартов переводческой сферы;

рабочую группу по институализации социально значимых направлений перевода, созданию по ним единой системы аттестации и сертификации;

рабочую группу по разработке модели и внедрению единых электронных реестров сертифицированных переводчиков по направлениям деятельности;

рабочую группу по развитию переводоведения на пространстве СНГ;

рабочую группу по систематизации и совершенствованию межгосударственной издательской политики и издательской деятельности в области переводной литературы и литературы по переводу в регионе СНГ;

рабочую группу по развитию информационных технологий в переводческой деятельности;

— содействовать на пространстве Содружества координации действий по совершенствованию стратегии и методологии подходов к организации работы по отбору произведений для перевода и издания, в том числе художественной литературы;

— поддержать инициативу Международной ассоциации переводчиков государств — участников СНГ по развитию отношений с переводчиками стран БРИКС и других дружественных стран, включая укрепление отношений с объединениями переводчиков-русистов;

— поддержать инициативу по созданию международного журнала переводчиков стран СНГ на русском языке;

— вместе с научными учреждениями и издательствами государств — участников СНГ продолжить работу в области специальной лексикографии и терминографии, способствовать оптимизации процесса подготовки и издания

актуальных для культуры, науки, экономики и образования стран СНГ словарей, энциклопедий, терминологических и других справочников на языках стран Содружества;

— поддержать инициативу по организации международного молодежного проекта, направленного на изучение и систематизацию данных об истории и содержании переводческой деятельности на пространстве СНГ, в частности с использованием языков стран Содружества в паре с русским языком;

— поддержать инициативу по изменению статуса ежегодного Общероссийского методического совещания «Структура и содержание подготовки переводчиков в вузе», включив в число его официальных участников преподавателей перевода из стран СНГ;

рекомендации участников круглого стола № 11 «Русский язык в текстах искусственного интеллекта: возможности и проблемы»

Межпарламентской Ассамблее государств — участников СНГ:

— рассмотреть вопрос о возможности регулярного проведения международных конференций, круглых столов, семинаров, конкурсов, просветительских и иных мероприятий по широкому спектру вопросов применения искусственного интеллекта в информационно-коммуникационных системах, в том числе в текстах русского языка и других языков народов стран Содружества;

— рассмотреть вопрос о совершенствовании модельного законодательства СНГ в области регулирования взаимодействия с искусственным интеллектом в сферах образования, науки и культуры;

министерствам, курирующим вопросы науки и высшего образования:

— разработать и распространить среди образовательных организаций методические рекомендации, направленные на развитие ИИ-компетентности у студентов и преподавателей, обеспечивающие формирование технических навыков и этических аспектов его применения, а также критического мышления при работе с контентом, генерируемым искусственным интеллектом;

— поддержать разработку и внедрение образовательных платформ и игровых приложений, использующих возможности искусственного интеллекта по созданию искусственных (игровых) языков для развития логического мышления, лингвистической интуиции и нелинейных подходов к изучению языков;

— разработать и внедрить в образовательные стандарты и программы по изучению языков модуль «Коммуникативные компетенции в цифровую эпоху» с целью формирования у обучающихся навыков, необходимых для эффективного и безопасного общения в цифровой среде;

образовательным и научным организациям:

- развивать и поощрять интенсивное использование искусственного интеллекта в лексикографической деятельности для процессов автоматизации и обновления словарей русского языка;
- разрабатывать и внедрять педагогические модели смешанного обучения, сочетающие использование передовых ИИ-инструментов и сохранение традиционных форматов живого общения;
- разработать и апробировать учебные курсы и тренинги по развитию мультимодальной коммуникации, интегрирующие текстовые, визуальные форматы (инфографика, эмодзи, мемы) и аудиоформаты для создания целостных и убедительных сообщений в цифровой среде;
- проводить междисциплинарные исследования, направленные на изучение возможностей применения искусственного интеллекта в ходе преподавания иностранных языков, включая русский язык как иностранный, подготовки специалистов в сфере переводческой деятельности; влияния искусственного интеллекта на формирование современной культурной и языковой идентичности, включая анализ механизмов со-творения смыслов человеком и искусственным интеллектом и их долгосрочных социокультурных последствий; влияния цифровых коммуникаций и искусственного интеллекта на когнитивные и социально-психологические аспекты развития личности;
- участвовать в формировании нового научного направления на стыке лингвистики, когнитивистики и информационных технологий, изучающего «язык» искусственного интеллекта как самостоятельную знаковую систему и специфику его диалога с человеком для прогнозирования эволюции коммуникационных процессов;

рекомендации участников круглого стола № 12 «Русский язык в социальных медиа: сохранение традиций в новом формате»

- констатировать, что социальные медиа являются мощным фактором динамического развития современного русского языка, играют роль «языкового полигона» и важнейшего источника пополнения его лексического состава; указанные процессы суть проявление естественной гибкости языка и его адаптации к новым коммуникативным реалиям, а не его «порча», однако они нуждаются в постоянном мониторинге и исследовательском внимании;
- отметить актуальную для всего цифрового пространства СНГ трансформацию коммуникативных практик под влиянием социальных медиа, включая изменение дискурсивного поведения, становление новых норм речевого этикета и развитие форматов профессиональных сообществ;
- подчеркнуть необходимость изучения влияния социальных сетей на русский язык как в пространстве рунета, так и за его пределами, в национальных сегментах интернета стран СНГ, поскольку изменения, происходящие в языке, имеют и национально-культурную специфику; считать целесообразным проведение подобных исследований интернациональными научными коллективами;

— развивать и поддерживать — принимая во внимание роль социальных медиа как важнейшего инструмента конструирования и репрезентации многоголосой коллективной памяти, сохранения и осмысления традиционных ценностей — научные исследования и коммуникативные практики в данной области;

— рекомендовать научному и образовательному сообществу:

расширять и углублять научные исследования русского языка и коммуникации на русском языке в социальных сетях, включая научно-популярный и просветительский дискурсы;

включить изучение новейших дискурсивных формаций русского языка, в том числе представленных в социальных медиа, в образовательные программы по филологии вузовского уровня;

активно развивать цифровые форматы в лексикографии, в частности расширять и использовать корпус «Социальные сети» в составе Национального корпуса русского языка для адекватного и своевременного описания языковых изменений;

уделять особое внимание поддержке культуры цифрового общения на русском языке в странах СНГ, включая развитие медиаграмотности и формирование норм этичного речевого поведения;

— обратить внимание на значительный потенциал социальных сетей как инструмента образовательной работы, популяризации лингвистического научного знания, просветительства в области русского языка и культуры, который следует использовать шире, ориентируясь на существующие успешные практики и проекты вузов, научных учреждений, библиотек, некоммерческих организаций, блогеров, в связи с чем рекомендовать:

выявлять и поддерживать на государственном и межгосударственном уровнях лучшие популяризаторские и просветительские практики и проекты в цифровой среде;

вузам, научным организациям — способствовать развитию просветительской блогосферы, стимулировать такую работу преподавателей, сотрудников, вовлекать в нее студентов-филологов, создавая условия для обучения популяризации русского языка и просветительской работе в рамках специальных курсов и практик;

считать целесообразным создание различных площадок для диалога о языке, в том числе между разными поколениями, как очных, так и с использованием возможностей социальных сетей;

— содействовать развитию исследований и просветительских проектов, посвященных русско-национальному цифровому билингвизму, как ключевому фактору современной языковой динамики и межкультурного диалога;

рекомендации участников круглого стола № 13 «Образовательные мосты: университеты и языковые центры как важный фактор продвижения русского языка за рубежом»

— консолидировать деятельность различных структур по продвижению русского языка и образования на русском языке в разных странах мира с целью повышения эффективности этого продвижения; координаторами такой деятельности могли бы стать:

культурные центры Российской Федерации (русские дома, представительства Россотрудничества);

посольские и консульские учреждения (отделы посольств и консульств, школы при посольствах);

славянские университеты;

— привлекать к деятельности по продвижению русского языка и образования на русском языке крупные бизнес-структуры, в первую очередь госкорпорации, в целях реализации долгосрочных программ целевой подготовки специалистов, начиная со средних школ и подготовительных отделений вузов;

— активизировать деятельность центров открытого образования в разных странах мира за счет кооперации вузов с целью достижения синергетического эффекта и использования существующих площадок с привлечением новых участников; координатором этого направления может стать Фонд поддержки гуманитарных наук «Моя история», курирующий центры открытого образования;

— развивать дистанционные ресурсы обучения русскому языку и образования на русском языке за счет кооперации вузов и других организаций, осуществляющих образовательную деятельность, создания сетевых образовательных программ в дистанционной форме;

— распространить опыт славянских университетов и Российско-Африканского сетевого университета по проведению образовательных мероприятий, например сезонных школ, юношеских лагерей, в разных странах мира; информационную поддержку могли бы оказывать посольские и консульские учреждения, культурные центры и Межпарламентская Ассамблея СНГ;

рекомендации участников круглого стола № 14 «Русский язык в системе общего образования стран СНГ: преемственность традиций и новые возможности для формирования единого образовательного пространства»

— подчеркнуть, что русский язык сохраняет ключевую роль языка межнационального общения, интеграционного инструмента и средства обеспечения доступа к качественному образованию;

— отметить следующее:

в ряде государств — участников СНГ наблюдаются изменения в организационно-управленческих механизмах функционирования русского языка, выражающиеся в сокращении учебных часов, изменении статуса предмета и повышении требований к квалификации педагогов;

данные процессы требуют согласованного подхода к синхронизации образовательных стандартов, форм оценки качества обучения и подготовки кадров;

необходимо смещение акцента с преимущественно культурологического восприятия русского языка на его прикладное значение как инструмента профессионального роста, научно-технического взаимодействия, развития цифровых и предпринимательских компетенций;

русский язык является ресурсом социальной мобильности, расширяющим профессиональные и образовательные возможности граждан государств — участников СНГ;

принцип формирования целевого кадрового заказа со стороны бизнес-сообщества к системе образования рассматривается как важнейшее условие подготовки специалистов с учетом потребностей национальных экономик;

использование русского языка в системе профориентации и при взаимодействии бизнеса и образования способствует укреплению экономической интеграции и устойчивому развитию государств — участников СНГ;

признать роль второй международной конференции «Русский язык — основа интеграционного диалога в регионе СНГ» как важной платформы для обсуждения и проработки вопросов формирования общего образовательного пространства стран Содружества;

— считать приоритетным направлением сотрудничества в сфере общего и среднего специального образования укрепление профессионального и методического потенциала педагогов русского языка, включая согласование нормативных документов, регулирующих их подготовку и аттестацию;

— признать реализацию проекта «Российский учитель за рубежом» успешной и рекомендовать масштабирование проекта в странах Содружества как апробированную эффективную модель развития русскоязычного образования, укрепления педагогического потенциала и внедрения современных образовательных практик;

— содействовать созданию в странах Содружества сети единых учебно-методических центров поддержки преподавания русского языка, выполняющих аналитические, экспертные и учебно-методические функции по подготовке национальных педагогических кадров для преподавания русского языка и предметов на русском языке;

— подчеркнуть стратегическое значение Ассоциации русских школ за рубежом как системообразующего элемента формирования единого образовательного пространства СНГ; отметить необходимость расширения участия школ стран Содружества в Ассоциации русских школ за рубежом в целях укрепления профессионального потенциала, развития их деятельности и обмена лучшими практиками;

— рекомендовать утвердить «Международную олимпиаду по гуманитарным и общественным наукам школьников стран СНГ» в качестве

приоритетного межгосударственного проекта, направленного на популяризацию русского языка, поддержку талантов и углубление гуманитарного сотрудничества государств — участников СНГ;

— содействовать выработке согласованных подходов к обеспечению школьного питания и других социальных аспектов образовательной среды, отражающих гуманитарную миссию образования;

— обеспечить развитие академической мобильности и формирование совместных образовательных программ, направленных на подготовку педагогических кадров нового поколения.

На заключительном пленарном заседании участники конференции единогласно поддержали инициативу обращения к Совету МПА СНГ с предложением учредить премию Межпарламентской Ассамблеи государств — участников СНГ имени Людмилы Вербицкой за вклад в развитие и распространение русского языка в связи с предстоящим в 2026 году 90-летием со дня рождения Л. А. Вербицкой — выдающегося советского и российского лингвиста-русиста, ректора и затем президента Санкт-Петербургского государственного университета, президента Российской академии образования, в течение 20 лет возглавлявшей Международную ассоциацию преподавателей русского языка и литературы.

Учитывая вышеизложенные рекомендации, организаторы, партнеры и участники второй международной конференции «Русский язык — основа интеграционного диалога в регионе СНГ» подтверждают свое намерение продолжать укрепление многостороннего сотрудничества в деле продвижения и поддержки русского языка как важнейшего инструмента межнационального общения, средства развития образования, науки, искусства, международного политического диалога и гуманитарного сотрудничества, совершенствования и сближения законодательства, основы взаимного обогащения культур народов государств — участников СНГ и других стран.

17 октября 2025 года, Санкт-Петербург